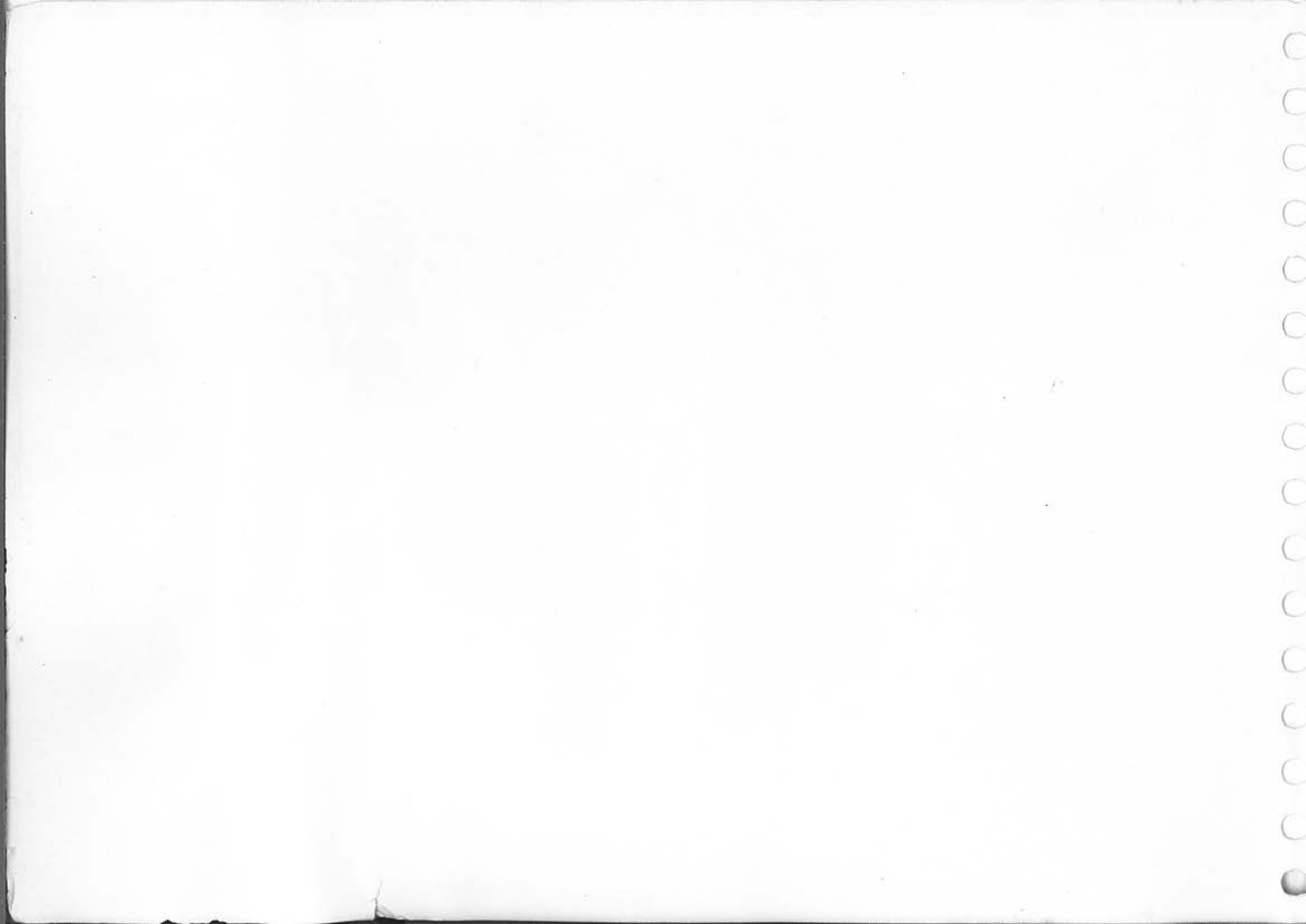


CATALOGUE PIECES DETACHEES
SPARE PARTS CATALOGUE
ERSATZTEILKATALOG



ECLAIR INTERNATIONAL

eclair





INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG

La construction modulaire de la caméra permet d'en réduire la durée d'immobilisation lors de la révision annuelle.

Dans cet esprit, nous conseillons le remplacement des pièces usagées ou détériorées par le sous-ensemble correspondant.

Le sous-ensemble est défini par les symboles E ou S/E, inclus dans le numéro de commande.

Certains éléments sont livrables séparément. Pour toute autre pièce, nous consulter.

Because of the modular structure of the camera, it is possible to reduce the time taken for the annual overhaul.

For this reason, we advise the replacement of worn or damaged parts by their corresponding sub-assemblies.

The sub-assembly is determined by E or S/E symbols forming part of the order number.

It is possible to supply some components as separate items but for others it is necessary to consult Eclair.

Das Baukastenprinzip der ACL erlaubt es den Werkstattaufenthalt der Kamera für die jährlichen Wartungsarbeiten auf ein Minimum zu reduzieren.

Wir empfehlen Ihnen deshalb bei Austausch verschlissener oder beschädigter Teile die jeweilige Montagegruppe zu ersetzen.

Die Montagegruppen sind durch die Buchstaben E oder S/E in Verbindung mit der Teilenummer gekennzeichnet.

Eine gewisse Anzahl Teile ist einzeln lieferbar. Für alle anderen Teile wollen Sie uns bitte kontaktieren.

eclair

UTILISATION DE LA NOMENCLATURE.

- la colonne A repère la pièce sur la vue éclatée .
- la colonne B précise le numéro de commande de la pièce ou du sous-ensemble .
- la colonne C désigne la pièce ou le sous-ensemble .
- la colonne D indique la quantité de pièces par caméra .
- la colonne E mentionne la disponibilité, ou non, de la pièce ou du sous-ensemble.

HOW TO USE THE BOOKLET

- Column A indicates the part on the exploded drawing.
- Column B provides order number of the part or of the sub-assembly.
- Column C designates the component or sub-assembly.
- Column D states the quantity of components per camera.
- Column E specifies the availability of the component or sub-assembly.

ERLÄUTERUNG ZUR NOMENKLATUR

Die Spalte A kennzeichnet das Teil auf der Explosionszeichnung.

- Die Spalte B gibt die Bestellnummer des Ersatzteiles oder der Montageuntergruppe an.
- Die Spalte C bezeichnet das Ersatzteil oder die Montageuntergruppe.
- Die Spalte D gibt die Anzahl des betreffenden Teiles pro Kamera an.
- Die Spalte E gibt Auskunft über die Lieferbarkeit des Teiles oder falls nicht einzeln lieferbar, über die Verfügbarkeit der Montageuntergruppe.

NOTA : Vis TC : vis à tête cylindrique
Vis TF : vis à tête fraisée

NOTE : Screw TC : Cheese head
Screw TF : Countersunk head
TF $\varnothing$ 2/4 = TF $\varnothing$ 2x4

AMMERKUNG : Schraube TC : Zylinderkopfschraube
Schraube TF : Senkschraube

SOMMAIRE SUMMARY INHALTSVERZEICHNIS

PLANCHE N° 1 CAMÉRA CORPS
PLANCHE N° 2 CAMÉRA MÉCANISME
PLANCHE N° 3/1 MAGASIN DÉBITEUR
PLANCHE N° 3/2 MAGASIN RÉCEPTEUR
PLANCHE N° 4 MOTEUR ET EMBASE ÉLECTRONIQUE
PLANCHE N° 5 OPTIQUE ET ACCESSOIRES

DRAWING N° 1 CAMERA BODY
DRAWING N° 2 CAMERA MECHANISM
DRAWING N° 3/1 MAGAZINE FEED SIDE
DRAWING N° 3/2 MAGAZINE TAKE UP SIDE
DRAWING N° 4 MOTOR AND ELECTRONIC MODULE
DRAWING N° 5 OPTICS AND ACCESSORIES

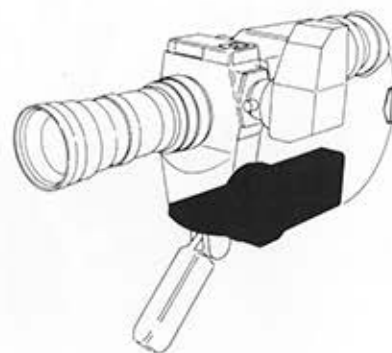
ZEICHNUNG Nr 1 KAMERA - KAMERAKÖRPER
ZEICHNUNG Nr 2 KAMERA - MECHANISMUS
ZEICHNUNG Nr 3/1 KASSETTE - ABWICKELSEITE
ZEICHNUNG Nr 3/2 KASSETTE - AUFWICKELSEITE
ZEICHNUNG Nr 4 MOTOR UND ELEKTRONIKSOCKEL
ZEICHNUNG Nr 5 OPTIK UND ZUBEHÖR



1-2



3



4



5

PLANCHE N^o.1
DRAWING N^o.1
ZEICHNUNG NR.1

CAMERA CORPS CAMERA BODY KAMERA KAMERA KÖRPER

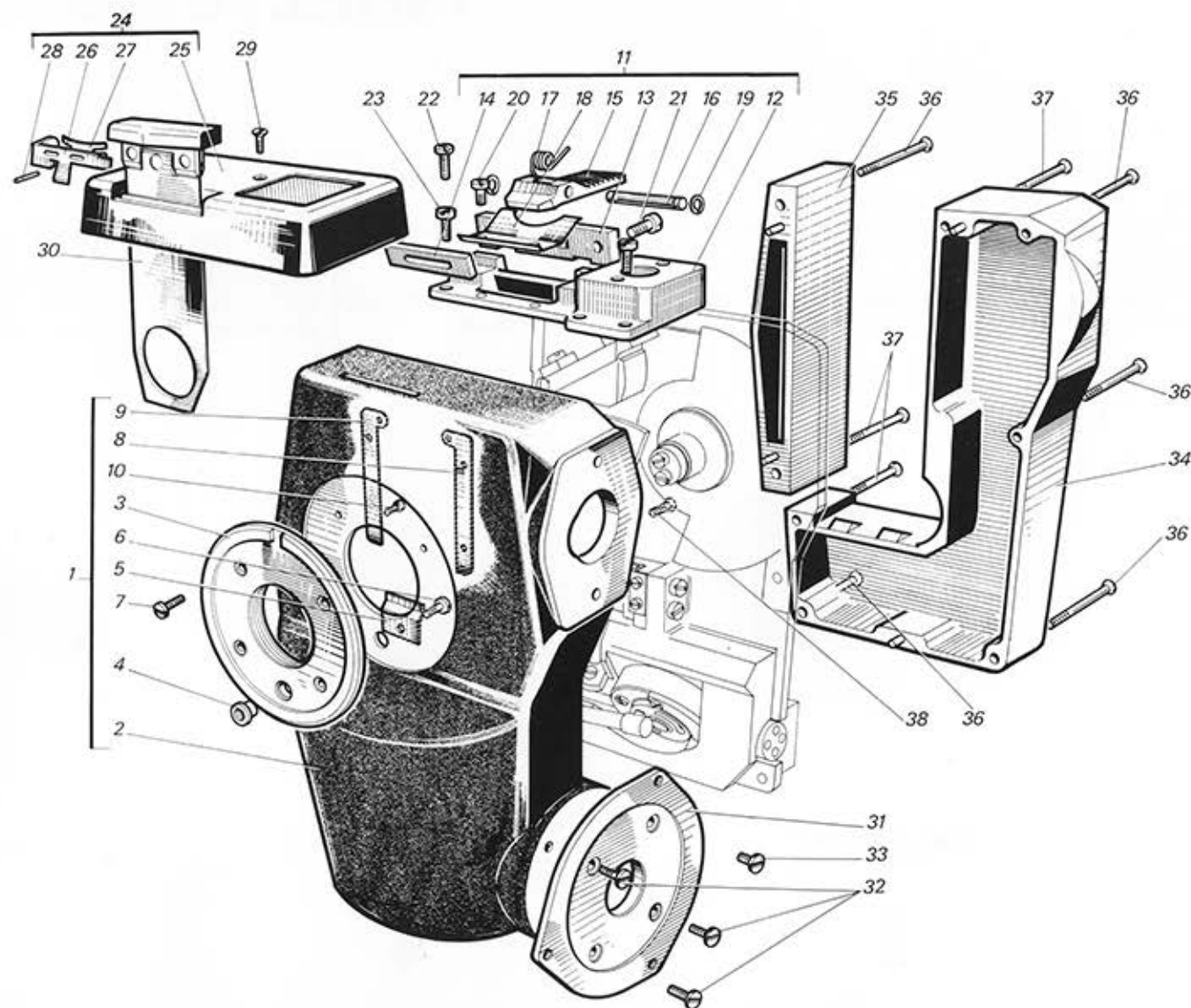


PLANCHE N° 1
DRAWING NR. 1
ZEICHNUNG NR. 1

CAMERA CORPS
CAMERA BODY
KAMERA KAMERAKÖRPER



A	B	C	D	E
1	1 S/E	Corps avant s/ensemble	1	
2	1	Corps avant	1	
3	2	Cuvette monture C	1	x
4	3	Douille de la cuvette	1	
5	118	Guide inférieur du porte-gélatine	1	x
6	403	Vis	1	
7		Vis TF Ø 2, long. 4	4	
8	119	Glissière droite	1	x
9	120	Glissière gauche	1	x
10		Vis TC Ø 1,5, long. 2,5	4	
11	100 E	Ensemble support du verrou	1	x
12	100	Bloc support de verrou	1	
13	101	Support du levier de déblocage	1	
14	102	Verrou	1	x
15	103	Levier de déblocage	1	
16	104	Axe du levier	1	
17	105	Ressort du levier	1	
18	106	Ressort du verrou	1	x
19		Circlips 7133 - 2,5	2	
20		Vis TC Ø 2, long. 3	2	
21		Vis TC Ø 3, long. 8	2	
22		Vis TC Ø 2,5, long. 11	2	
23		Vis TC Ø 2,5, long. 7,5	3	
24	107 E	Ensemble du capot de verrou	1	x
25	107	Capot du verrou	1	
26	108	Bloqueur de sécurité	1	
27	109	Ressort du bloqueur	1	
28	110	Axe du bloqueur	2	
29		Vis TF Ø 2, long. 9	2	
30	115 E	Ensemble porte-gélatine	1	x
31	121	Plateau de centrage moteur	1	
32		Vis TC Ø 2,5, long. 6	3	
33		Vis TC Ø 2,5, long. 3	1	
34	7 E	Carter guide gauche	1	
35	6 E	Carter guide droit	1	
36	312	Vis	5	
37	313	Vis	3	
38		Vis TC Ø 2,5, long. 8	1	

PLANCHE N°2
DRAWING NR.2
ZEICHNUNG NR.2

CAMERA MECANISME

CAMERA MECHANISM

KAMERA MECHANISMUS



A	B	C	D	E
1	5	Platine mécanisme	1	
2	40 E	Ensemble axe obturateur	1	x
3	40	Palier axe obturateur	1	
4	41	Coussinet	1	
5	42	Axe obturateur	1	
6	47	Rondelle	2	
7	43	Pignon axe obturateur	1	
8		Goupille $\varnothing$ 1, long. 6	1	
9		Vis TC $\varnothing$ 2,5, long. 5,5	2	
10	44 E	Ensemble obturateur	1	x
11	48	Rondelle de blocage	1	
12	49	Vis	2	
13	52 E	Ensemble axe intermédiaire	1	x
14	50 S/E	Palier double de l'axe intermédiaire et pieds	1	
15	51	Coussinet	2	
16	52	Axe intermédiaire	1	
17	56	Rondelle	2	
18	57	Cale de réglage	1	
19	54 E	Roue axe intermédiaire	1	
20	53 E	Pignon axe intermédiaire	1	
21		Goupille L.G.C. $\varnothing$ 1, long. 10	3	
22		Vis TC $\varnothing$ 2, long. 8	3	
23	25 E	Ensemble axe de commande de la griffe	1	x
24	25	Palier de l'axe	1	
25	26	Coussinet	2	
26	20 E	Ensemble axe de commande de la griffe et pivot	1	x
27	22	Bague sur axe	1	
28	27	Rondelle	1	
29	23 E	Ensemble frette et pignon de commande	1	
30		Goupille L.G.C. $\varnothing$ 1, long. 8,5	1	
31	28 E	Ensemble pignon de commande et ergots	1	x
32	19	Caoutchouc d'accouplement	1	
33		Vis TC $\varnothing$ 2, long. 5,5	2	
34	60 S/E	Ensemble griffe et cuvette de réglage	1	x
35	60 E	Ensemble griffe	1	
36	63	Cuvette de réglage	1	
37	64	Rondelle	1	

PLANCHE No. 1
DRAWING No. 1
ZEICHNUNG NR. 1

CAMERA CORPS
CAMERA BODY
KAMERA KAMERAKÖRPER



A	B	C		D	E
1	1 S/E	Body sub-assembly	Kamerafrontblock, komplett	1	
2	1	Front	Kamerafrontblock	1	
3	2	Insert lens support	"C"-Objektivfassungsschale	1	x
4	3	Insert sleeve	Objektivschalenbuchse	1	
5	118	Lower guide	Untere Führung des Filterhalters	1	x
6	403	Stop screw	Schraube	1	
7		Stop screw TF $\varnothing$ 2/4	Schraube TF $\varnothing$ 2/4	4	
8	119	Right guide	Rechte Gleitschiene	1	x
9	120	Left guide	Linke Gleitschiene	1	x
10		Stop screw TC $\varnothing$ 1.5/2.5	Schraube TC $\varnothing$ 1.5/2.5	4	
11	100 E	Bolt support assy	Verriegelungshalterung komplett	1	x
12	100	Holding block	Halteblock der Kassettenverriegelung	1	
13	101	Lever support	Halterung des Entriegelungshebels	1	
14	102	Bolt	Verriegelung	1	x
15	103	Release lever	Entriegelungshebel	1	
16	104	Lever spindle	Hebelachse	1	
17	105	Lever spring	Hebelfeder	1	
18	106	Bolt spring	Schlossfeder	1	x
19		Circlips (Virax) 7133-2.5	Klemme (Virax) 7133-2.5	2	
20		Screw TC $\varnothing$ 2/3	Schraube TC $\varnothing$ 2/3	2	
21		Screw TC $\varnothing$ 3/8	Schraube TC $\varnothing$ 3/8	2	
22		Screw TC $\varnothing$ 2.5/11	Schraube TC $\varnothing$ 2.5/11	2	
23		Screw TC $\varnothing$ 2.5/7.5	Schraube TC $\varnothing$ 2.5/7.5	3	
24	107 E	Bolt cover assy	Schlossabdeckung, komplett	1	x
25	107	Bolt cover	Schlossabdeckung	1	
26	108	Safety catch	Sicherheitsverriegelung	1	
27	109	Catch spring	Feder der Sicherheitsverriegelung	2	
28	110	Catch pin	Verriegelungsachse	2	
29		Screw TF $\varnothing$ 2/9	Schraube TF $\varnothing$ 2/9	1	x
30	115 E	Gelatine holder assy	Filterhalterrahmen	1	
31	121	Motor fixing plate	Motorzentrierplatte	3	
32		Screw TC $\varnothing$ 2.5/6	Schraube TC $\varnothing$ 2.5/6	1	
33		Screw TC $\varnothing$ 2.5/3	Schraube TC $\varnothing$ 2.5/3	1	
34	7 E	Left guide casing	Linkes Führungsgehäuse	1	
35	6 E	Right guide casing	Rechtes Führungsgehäuse	1	
36	312	Bolt	Schraube	5	
37	313	Bolt	Schraube	3	
38		Screw TC $\varnothing$ 2.5/8	Schraube TC $\varnothing$ 2.5/8	1	

PLANCHE N°2
DRAWING N°2
ZEICHNUNG NR.2

CAMERA MECANISME
CAMERA MECHANISM
KAMERA MECHANISMUS



A	B	C		D	E
1	5	Front plan	Mechanikplatine	1	
2	40 E	Shutter spindle assy	Blendenachsenlager, komplett	1	x
3	40	Sleeve	Blendenachsenlager	1	
4	41	Bush	Lager	1	
5	42	Spindle	Blendenachse	1	
6	47	Washer	Unterlegscheibe	2	
7	43	Gear	Ritzel	1	
8		Dowel $\varnothing$ 1/6	Stift $\varnothing$ 1/6	1	
9		Screw TC $\varnothing$ 2.5/5.5	Schraube TC $\varnothing$ 2.5/5.5	2	
10	44 E	Shutter support	Blendenhalterung	1	x
11	48	Washer	Sperring	1	
12	49	Bolt (shutter)	Arretierschraube	2	
13	52 E	Transmission shaft assy	Verbindungsachse, komplett	1	x
14	50 S/E	Double bearing assy	Doppellager der Verbindungsachse	1	
15	51	Bush	Lager	2	
16	52	Transmission shaft	Verbindungsachse	1	
17	56	Washer	Unterlegscheibe	2	
18	57	Adjustment shim	Justierkeil	1	
19	54 E	Gear and collar assy	Zahnrad der Verbindungsachse	1	
20	53 E	Gear and collar assy	Ritzel der Verbindungsachse	1	
21		Dowel LGC $\varnothing$ 1/10	Stift L.G.C. $\varnothing$ 10	3	
22		Screw TC $\varnothing$ 2/8	Schraube TC $\varnothing$ 2/8	3	
23	25 E	Claw control spindle assy	Greiferantriebswelle, komplett	1	x
24	25	Control shaft brg.	Achslager	1	
25	26	Bush	Lager	2	
26	20 E	Assy of claw control shaft	Greiferantriebswelle mit Exzenter	1	x
27	22	Collar ring	Achsring	1	
28	27	Washer	Unterlegscheibe	1	
29	23 E	Collar and pinion assy	Hülse auf Antriebsachsenritzel	1	
30		Dowel LGC $\varnothing$ 1/8.5	Stift L.G.C. $\varnothing$ 1/8.5	1	
31	28 E	Driving pinion assy	Antriebsritzel, komplett	1	x
32	19	Drive rubber	Gummi antriebskupplung	1	
33		Screw TC $\varnothing$ 2/5.5	Schraube TC $\varnothing$ 2/5.5	2	
34	60 S/E	Traction claw assy	Greiferwerk komplett mit Justierschale	1	x
35	60 E	Claw	Greifer	1	
36	63	Claw adj. bush	Justierschale	1	
37	64	Washer	Unterlegscheibe	1	

PLANCHE N^o.2
DRAWING N^o.2
ZEICHNUNG NR.2

CAMERA MECANISME CAMERA MECHANISM KAMERA MECHANISMUS

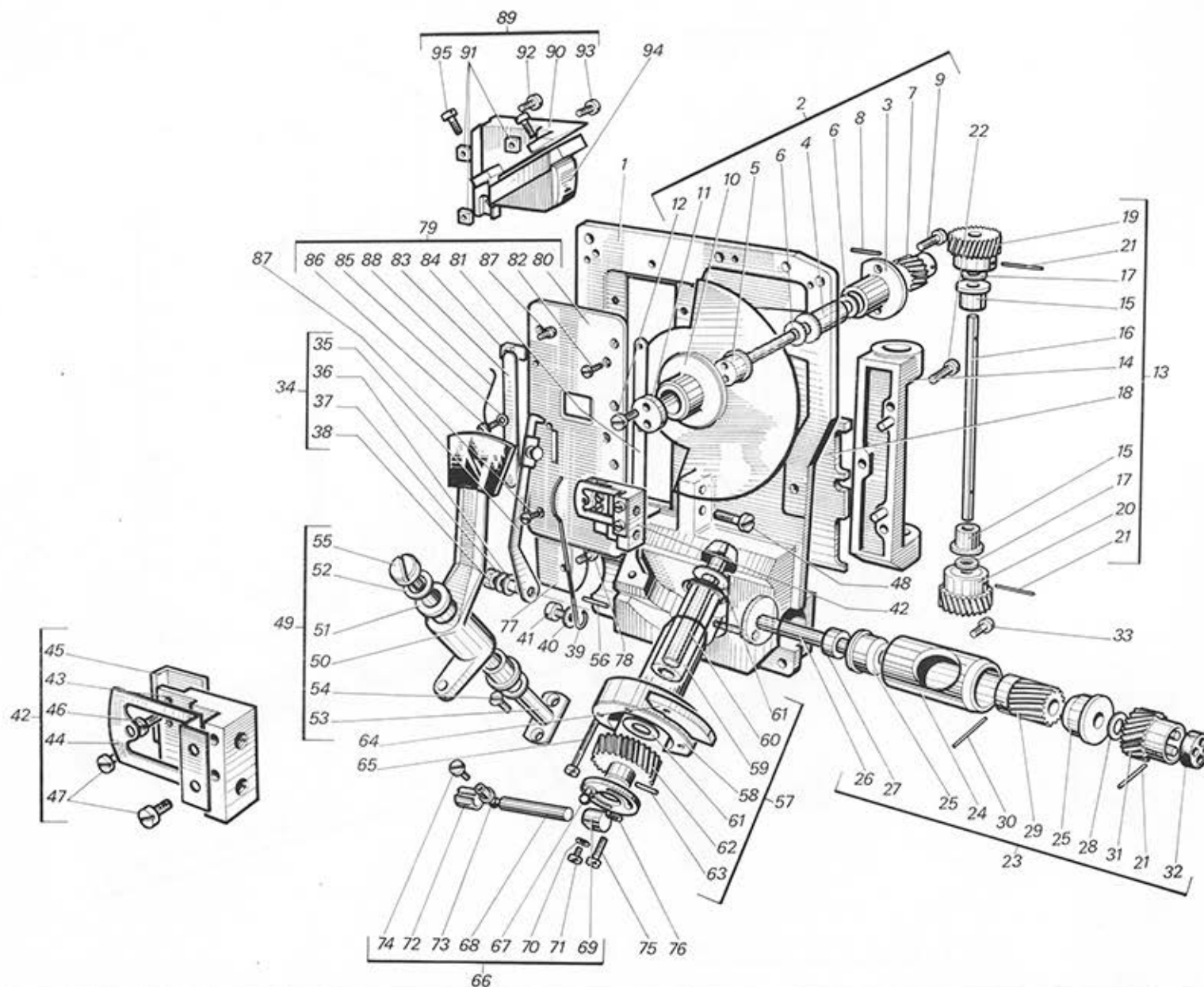


PLANCHE N°2
DRAWING N°.2
ZEICHNUNG NR.2

CAMERA MECANISME CAMERA MECHANISM KAMERA MECHANISMUS

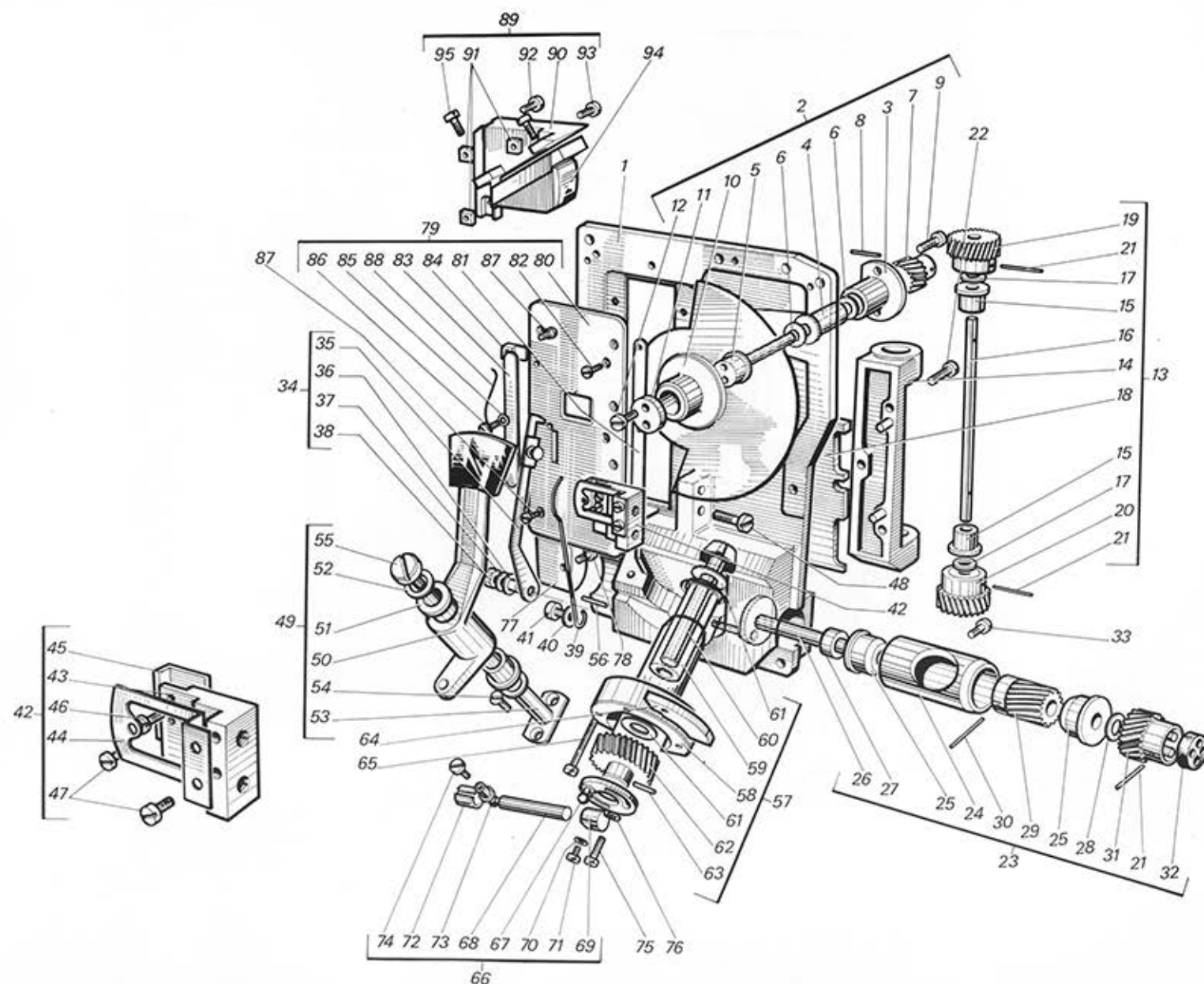


PLANCHE N°2
DRAWING NR.2
ZEICHNUNG NR.2

CAMERA MECANISME

CAMERA MECHANISM

KAMERA MECHANISMUS



A	B	C	D	E
38	65	Ecrou	1	
39	68	Ressort d'appui	1	
40		Rondelle $\varnothing$ 2, $\varnothing$ 5, ép. 0,5	1	
41		Vis TC $\varnothing$ 2, long. 4	1	
42	66 E	Ensemble came et contre-came	1	x
43	66	Support de came	1	
44	70	Contre-came	1	
45	67	Came	1	
46		Vis TC $\varnothing$ 1,5, long. 4	1	
47		Vis TC $\varnothing$ 1,5, long. 3	4	
48		Vis TC $\varnothing$ 2, long. 10	2	
49	75 E	Ensemble du support de miroir	1	x
50	75	Support de miroir	1	
51	51	Coussinet	2	
52	81	Rondelle	2	
53	80	Axe du support miroir	1	
54		Vis TF $\varnothing$ 2, long. 5	2	
55	82	Vis d'arrêt	1	
56		Goupille	1	
57	30 E	Axe de commande du chargeur	1	x
58	30	Palier de l'axe commande chargeur	1	
59	31	Coussinet	1	
60	32	Axe de commande chargeur	1	
61	27	Rondelle	2	
62	33	Roue sur axe de commande	1	
63		Goupille $\varnothing$ 1, long. 7	1	
64	36	Plaquette réserve de graisse	1	
65		Vis TC, $\varnothing$ 2, long. 11	3	
66	85 E	Ensemble commande de reflex	1	x
67	83 E	Ensemble couronne	1	
68	85	Bielle	1	
69	86	Cage de sphère, côté couronne	1	
70	89	Rondelle	2	
71	99	Vis de maintien	2	
72	87	Cage de sphère, côté support miroir	1	
73	84	Sphère côté support miroir	1	
74	331	Vis fixation sphère	1	

PLANCHE N°2
DRAWING NR.2
ZEICHNUNG NR.2

CAMERA MECANISME

CAMERA MECHANISM

KAMERA MECHANISMUS



A	B	C	D	E
75		Vis TC Ø 2, long. 6	2	
76		Rondelle Ø 2, Ø 5, ép. 0,2	2	
77	9	Guide-fils	1	
78		Vis TF Ø 2, long. 10	1	
79	10 E	Ensemble plaque canal	1	x
80	10	Plaque canal	1	
81	11	Barrette fixe	1	
82	16	Vis de fixation, barrette fixe	3	
83	12	Presseur latéral	1	
84	13	Guide du presseur latéral	2	
85	15	Entretoise	1	
86	18	Vis sur entretoise	1	
87	17	Vis fixation plaque canal	10	
88	14	Ressort du presseur latéral	1	
89	90 E	Ensemble support, prisme dépoli	1	x
90	90	Support prisme dépoli	1	
91	95	Bride support prisme dépoli	3	
92	96	Vis de guidage	2	
93		Vis TF Ø 2, long 7	1	
94	94 E	Ensemble du bloc prisme	1	x
95		Vis TC Ø 2, long. 6	2	

PLANCHE N^o.2
DRAWING N^o.2
ZEICHNUNG NR.2

CAMERA MECANISME
CAMERA MECHANISM
KAMERA MECHANISMUS



A	B	C		D	E
38	65	Nut on claw pin	Mutter auf Greiferachse	1	
39	68	Claw spring	Greiferfeder	1	
40		Washers $\varnothing$ 2, $\varnothing$ 5/0.5	Scheibe $\varnothing$ 2, $\varnothing$ 5/0.5	1	
41		Screw TC $\varnothing$ 2/4	Schraube TC $\varnothing$ 2/4	1	
42	66 E	Cam & back assy	Nocken u. Andruckbacke, komplett	1	x
43	66	Cam support	Nockenhalterung	1	
44	70	Back cam	Profilierte Andruckbacke	1	
45	67	Cam	Nocken	1	
46		Screw TC $\varnothing$ 1.5/4	Schraube TC $\varnothing$ 1.5/4	1	
47		Screw TC $\varnothing$ 1.5/3	Schraube TC $\varnothing$ 1.5/3	4	
48		Screw TC $\varnothing$ 2/10	Schraube TC $\varnothing$ 2/10	2	
49	75 E	Mirror support assy	Spiegelhalterung komplett	1	x
50	75	Mirror support	Spiegelarm	1	
51	51	Bush	Lager	2	
52	81	Shim washers	Unterlegscheiben	2	
53	80	Mirror support spindle	Achse des Spiegelarms	1	
54		Screw TF $\varnothing$ 2/5	Schraube TF $\varnothing$ 2/5	2	
55	82	Set screw	Arretierschraube	1	
56		Dowel	Stift	1	
57	30 E	Mag drive spindle	Kassettenantriebswelle, komplett	1	x
58	30	Sleeve	Lager der Kassettenantriebswelle	1	
59	31	Bush	Lager	1	
60	32	Control shaft	Kassettenantriebswelle	1	
61	27	Washer	Scheibe	2	
62	33	Gear	Ritzel	1	
63		Dowel $\varnothing$ 1/7	Stift $\varnothing$ 1/7	1	
64	36	Lubrication rack	Abdeckplatte der Schmiermittelreserve	1	
65		Screw TC $\varnothing$ 2/11	Schraube TC $\varnothing$ 2/11	3	
66	85 E	Reflex control assy	Spiegelantrieb, komplett	1	x
67	83 E	Rim assembly	Justierring	1	
68	85	Con rod	Pleuel	1	
69	86	Ball cap (Rim assy)	Kugelpfgehäuse-justierringseitig	1	
70	89	Washers	Scheibe	2	
71	99	Screw	Schraube	2	
72	87	Ball cap (mirror)	Kugelpfgehäuse-spiegelarmseitig	1	
73	84	Ball	Kugelpf-spiegelarmseitig	1	
74	331	Set screw	Feststellschraube	1	

PLANCHE N°2
DRAWING N°2
ZEICHNUNG NR.2

CAMERA MECANISME
CAMERA MECHANISM
KAMERA MECHANISMUS



A	B	C		D	E
75		Screw TC $\varnothing$ 2/6	Schraube TC $\varnothing$ 2/6	2	
76		Washers $\varnothing$ 2, $\varnothing$ 5/0.2	Scheibe $\varnothing$ 2, $\varnothing$ 5/0.2	2	
77	9	Threads guide	Kabelführung	1	
78		Screw TF $\varnothing$ 2/10	Schraube TF $\varnothing$ 2/10	1	
79	10 E	E-Aperture plate assy	Kanalplatte, komplett	1	x
80	10	Aperture plate	Kanalplatte	1	
81	11	Fixed bar	Seitliche Andruckschiene	1	
82	16	Fixing Screw	Feststellschraube der Andruckschiene	3	
83	12	Adjustable bar	Seitliche Federandruckschiene	1	
84	13	Adj. bar guide	Führung der Federandruckschiene	2	
85	15	Spring rest	Distanzhülse	1	
86	18	Bolt	Schraube der Distanzhülse	1	
87	17	Fixing screw	Feststellschraube der Kanalplatte	10	
88	14	Adj. bar spring	Feder der Andruckschiene	1	
89	90 E	Prism support block assy	Mattscheibenprismahalterung, komplett	1	x
90	90	Support block	Mattscheibenprismahalterung	1	
91	95	Nut	Halterungsblock des Mattscheibenprismas	3	
92	96	Screw	Führungsschraube	2	
93		Screw TF $\varnothing$ 2/7	Schraube TF $\varnothing$ 2/7	1	
94	94 E	Prism assembly	Mattscheibenprisma	1	x
95		Screw TC $\varnothing$ 2/6	Schraube TC $\varnothing$ 2/6	2	

PLANCHE N^o.2
DRAWING N^o.2
ZEICHNUNG NR.2

CAMERA MECANISME CAMERA MECHANISM KAMERA MECHANISMUS

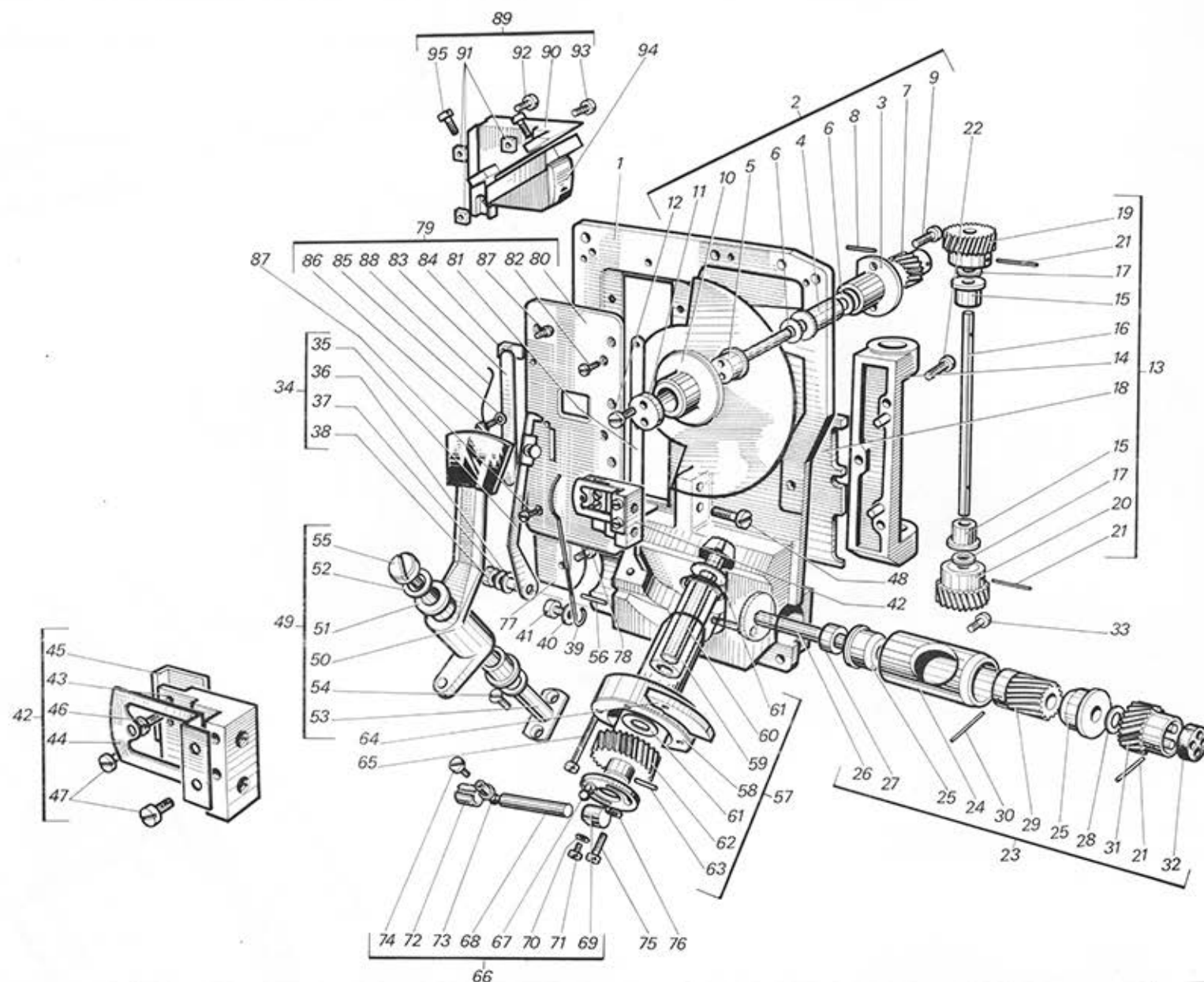


PLANCHE N^o. 3/1
DRAWING N^o. 3/1
ZEICHNUNG NR.3/1

MAGASIN DEBITEUR MAGAZINE FEED SIDE KASSETTE ABWICKELSEITE

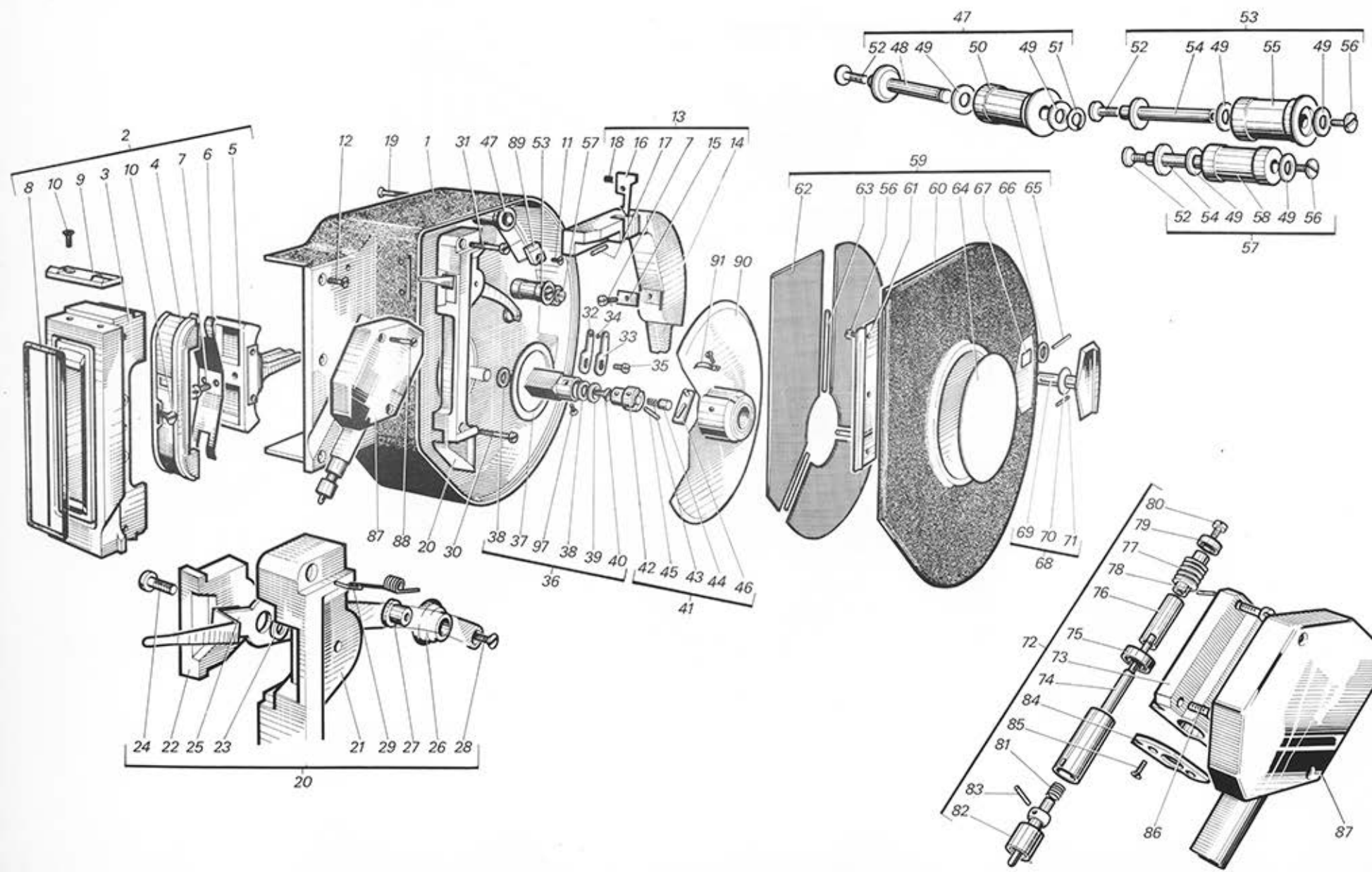


PLANCHE No. 3/1
DRAWING NR. 3/1
ZEICHNUNG NR. 3/1

MAGASIN DEBITEUR

MAGAZINE FEED SIDE

KASSETTE ABWICKELSEITE



A	B	C	D	E
1	300	Corps du chargeur	1	
2	305 E	Nez presseur	1	x
3	306 E	Ensemble nez du chargeur et banquettes	1	x
4	307	Presseur du film	1	
5	308	Support-guide du presseur	1	
6	309	Ressort du presseur	1	x
7		Vis TC Ø 2, long. 3	2	
8	311	Joint caoutchouc	1	x
9	310	Cale de verrouillage	1	x
10		Vis TF Ø 2,5, long. 6	4	
11		Vis TF Ø 2, long. 4	1	
12		Vis TF Ø 2,5, long. 7	3	
13	301 E	Ensemble rampe de guidage	1	x
14	301	Rampe de guidage	1	
15	314	Plaquette sur rampe	1	
16	392	Verrou palpeur sur rampe	1	
17	394	Axe	1	
18	393	Ressort du verrou palpeur	1	
19		Vis TF Ø 2, long. 10	4	
20	380 E	Ensemble du support palpeur	1	
21	380	Support du palpeur du compteur	1	
22	381	Joint maintien du palpeur	1	
23	384	Entretoise du palpeur	1	
24		Vis TC Ø 2,5, long. 8,5	1	
25	382 E	Ensemble bras du palpeur	1	x
26	385 E	Ensemble galet du palpeur	1	x
27	387	Axe du galet	1	
28		Vis TF Ø 2, long. 6,5	1	
29	388	Ressort	1	
30		Vis TC Ø 2,5, long. 20	1	
31		Vis TC Ø 2,5, long. 15	1	
32	430	Verrou	2	
33	431	Contre-lame	2	
34	432	Bille	2	
35		Vis TC Ø 2, long. 6	2	
36	341 E	Ensemble porte-bobine débitrice	1	x
37	341	Porte-bobine débitrice	1	

PLANCHE N° 3/1
DRAWING NR. 3/1
ZEICHNUNG NR. 3/1

MAGASIN DEBITEUR

MAGAZINE FEED SIDE

KASSETTE ABWICKELSEITE



A	B	C	D	E
38	390	Rondelle de réglage	4	
39	342	Rondelle d'arrêt	2	
40		Vis TF Ø 2, long. 5	2	
41	343 E	Ensemble du verrou des bobines	2	x
42	343	Support de verrou	2	
43	347	Ressort	2	
44	345	Piston	2	
45	346	Axe du verrou	2	
46	344 E	Ensemble du verrou de bobine	2	
47	410 E	Galet directionnel, côté bobine débitrice	1	
48	411	Axe de galet directionnel	2	
49	390	Rondelle de réglage	6	
50	410	Galet	1	
51	371	Circlips virax 7133 - 4	5	
52	404	Vis de fixation des axes	3	
53	400 E	Galet-guide à joues ensemble	1	
54	401	Axe des galets-guide	2	
55	400	Galet-guide à joues	1	
56	403	Vis	2	
57	405 E	Ensemble galet-guide	1	
58	405	Galet-guide entrée rampe	1	
59	450 E	Ensemble couvercle côté bobine débitrice	1	
60	450	Couvercle côté bobine débitrice	1	
61	451	Ressort de maintien du couvercle	2	
62	457	Protection couvercle bobine débitrice (1 jeu)		x
63	464	Jonc d'appui (3 pièces)		x
64	459	Etiquette d'inscription	1	
65	455	Pied de verrouillage	2	
66	454	Rondelle	2	
67	456	Etiquette	2	
68	452 E	Ensemble verrou couvercle	2	x
69	452	Verrou couvercle	2	
70	453	Rondelle de friction	2	
71		Goupille Ø 1,5, long. 6	2	
72	325 E	Ensemble de l'entraînement du chargeur	1	x
73	325	Palier de l'axe d'entraînement	1	
74	326	Axe d'entraînement du chargeur	1	

PLANCHE N^o. 3/1
DRAWING N^o. 3/1
ZEICHNUNG NR. 3/1

MAGASIN DEBITEUR
MAGAZINE FEED SIDE
KASSETTE ABWICKELSEITE



A	B	C		D	E
1	300	Magazine body	Kassettenkörper	1	
2	305 E	Pressure pad assy	Andruckplattennase	1	x
3	306 E	Magazine nose assy	Kassettenmaul - komplett	1	x
4	307	Pressure pad	Andruckplatte	1	
5	308	Loop separator	Führungshalterung der Andruckplatte	1	
6	309	Pressure plate spring	Andruckplattenfeder	1	x
7		Screw TC Ø 2/3	Schraube TC Ø 2/3	2	
8	311	Rubber joint	Gummidichtung	1	x
9	310	Magazine location mount	Verriegelungskeil	1	x
10		Screw TF Ø 2.5/6	Schraube TF Ø 2.5/6	4	
11		Screw TF Ø 2/4	Schraube TF Ø 2/4	1	
12		Screw TF Ø 2.5/7	Schraube TF Ø 2.5/7	3	
13	301 E	Guide channel assy	Filmpassage, komplett	1	x
14	301	Film guide channel	Filmpassage	1	
15	314	Plate on rack	Platte auf Filmpassage	1	
16	392	Counter arm-catch	Zählwerkarmverriegelung auf Filmpassage	1	
17	394	Bolt pin	Achse der Zählwerkarmverriegelung	1	
18	393	Spring	Feder der Zählwerkarmverriegelung	1	
19		Screw TF Ø 2/10	Schraube TF Ø 2/10	4	
20	380 E	Counter arm support assy	Filmzählwerkhalterung-komplett	1	
21	380	Counter arm support	Filmzählwerkhalterung	1	
22	381	Counter arm location brkt	Gegenhalterung für Zählwerkarm	1	
23	384	Counter arm brace	Ring zum Filmzählwerkarm	1	
24		Screw TC Ø 2.5/8.5	Schraube TC Ø 2.5/8.5	1	
25	382 E	Counter arm assy	Zählwerkarm	1	x
26	385 E	Counter arm roller assy	Zählwerkarmrolle - komplett	1	x
27	387	Roller spindle	Achse der Zählwerkarmrolle	1	
28		Screw TF Ø 2/6.5	Schraube TF Ø 2/6.5	1	
29	388	Spring	Feder	1	
30		Screw TC Ø 2.5/20	Schraube TC Ø 2.5/20	1	
31		Screw TC Ø 2.5/15	Schraube TC Ø 2.5/15	1	
32	430	Bolt	Kassettendeckelschloss	2	
33	431	Back plate	Konterlamelle	2	
34	432	Ball	Kugel	2	
35		Screw TC Ø 2/6	Schraube TC Ø 2/6	2	
36	341 E	Supply spool assy	Filmspulenhalterung - Abwickelseite komplett	1	x
37	341	Supply spool axle	Filmspulenhalterung	1	

PLANCHE No. 3/1
DRAWING No. 3/1
ZEICHNUNG NR. 3/1

MAGASIN DEBITEUR MAGAZINE FEED SIDE KASSETTE ABWICKELSEITE



A	B	C		D	E
38	390	Adjustment washer	Justierring	4	
39	342	Stop washer	Haltering	2	
40		Screw TF $\varnothing$ 2/5	Schraube TF $\varnothing$ 2/5	2	
41	343 E	Spool lock assy	Filmspulenverriegelung, komplett	2	x
42	343	Spool bolt support	Verriegelungshalterung	2	
43	347	Spring	Feder	2	
44	345	Spring cap	Haltebolzen	2	
45	346	Bolt pin	Verriegelungsachse	2	
46	344 E	Spool	Verriegelungssplint, komplett	2	
47	410 E	Directional roller (supply)	Komplette Führungsrolle der Abwickelspule	1	
48	411	Roller spindle	Achse der Führungsrolle	2	
49	390	Adjustment washer	Justierring	6	
50	410	Roller Supply	Führungsrolle der Abwickelspule	1	
51	371	Circlips virax 7133-4	Klemme virax 7133-4	5	
52	404	Locking screw	Feststellschrauben der Achsen	3	
53	400 E	Guide roller assy	Innere Führungsrolle des Filmpassageneintritts komplett	1	
54	401	Guide roller axle	Achse der Führungsrollen	2	
55	400	Flanged guide roller	Innere Führungsrolle des Filmpassageneintritts	1	
56	403	Screw	Schraube	2	
57	405 E	Guide roller assy	Führungsrolle, komplett	1	
58	405	Guide roller	Aussere Führungsrolle des Filmpassageneintritts	1	
59	450 E	Cover assy (supply)	Deckel Abwickelseite - komplett	1	
60	450	Cover supply side	Deckel Abwickelseite	1	
61	451	Spring	Haltefeder des Deckels	2	
62	457	Sound insulation (1 set)	1 Satz Deckelauskleidungen-Abwickelseite		x
63	464	Bearing strip	Isoliergummi		x
64	459	Label	Merkscheibe	1	
65	455	Pin bolt	Verriegelungsstift	2	
66	454	Washer	Unterlegring	2	
67	456	Selfadhesive label	Etikett mit Seriennummer	2	
68	452 E	Cover catch assy	Kassettendeckelschloss - komplett	2	x
69	452	Catch (cover)	Kassettendeckelschloss	2	
70	453	Washer	Friktionsscheibe	2	
71		Dowel $\varnothing$ 1.5/6	Stift $\varnothing$ 1.5/6	2	
72	325 E	Magazine drive assy	Kassettenantrieb - komplett	1	x
73	325	Driving axle bearing	Antriebsachsenlager	1	
74	326	Drive Axle	Kassettenantriebsachse	1	

PLANCHE N^o. 3/1
DRAWING N^o. 3/1
ZEICHNUNG NR.3/1

MAGASIN DEBITEUR MAGAZINE FEED SIDE KASSETTE ABWICKELSEITE

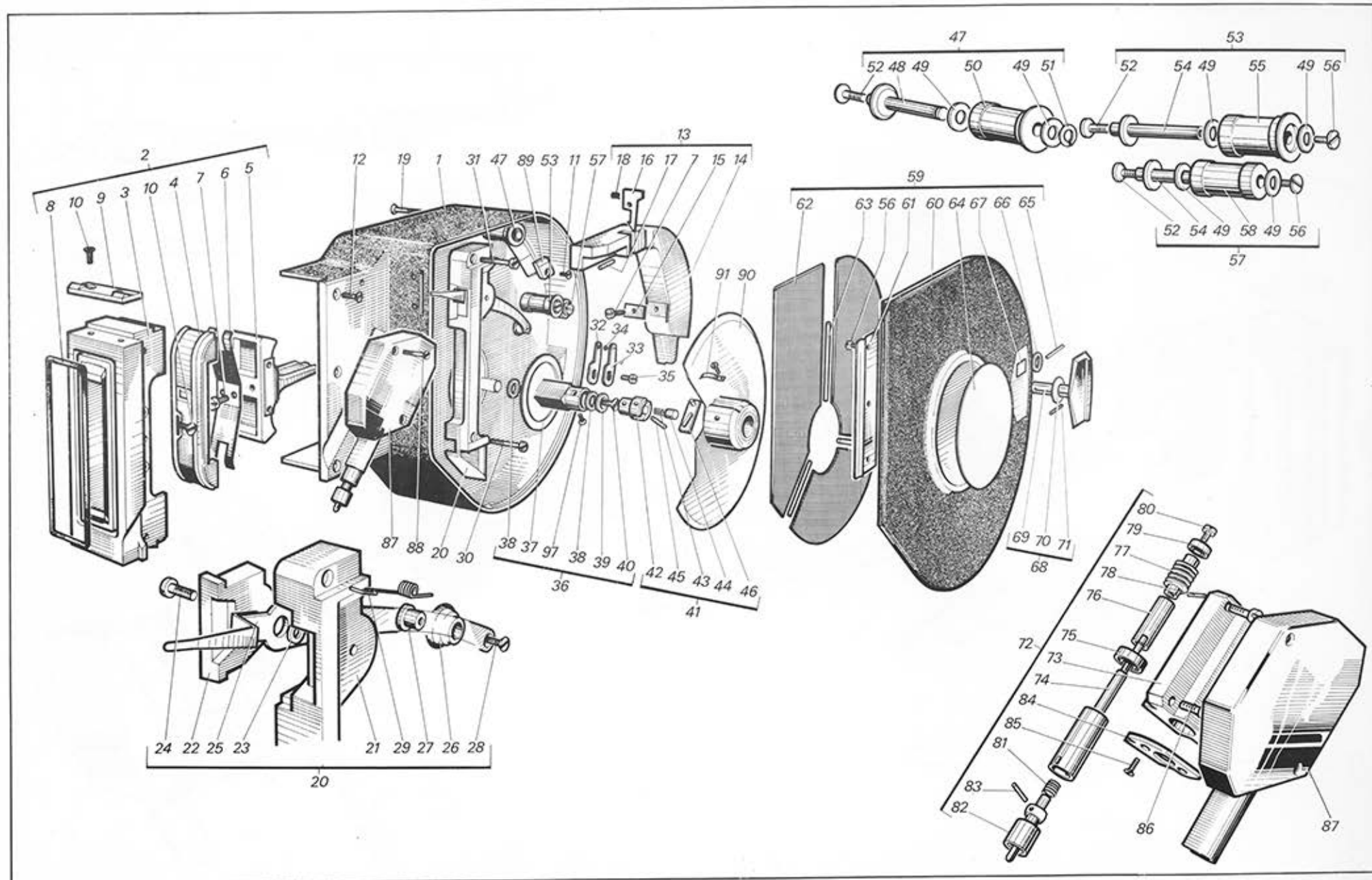


PLANCHE N^o. 3/1
DRAWING N^o. 3/1
ZEICHNUNG NR. 3/1

MAGASIN DEBITEUR MAGAZINE FEED SIDE KASSETTE ABWICKELSEITE

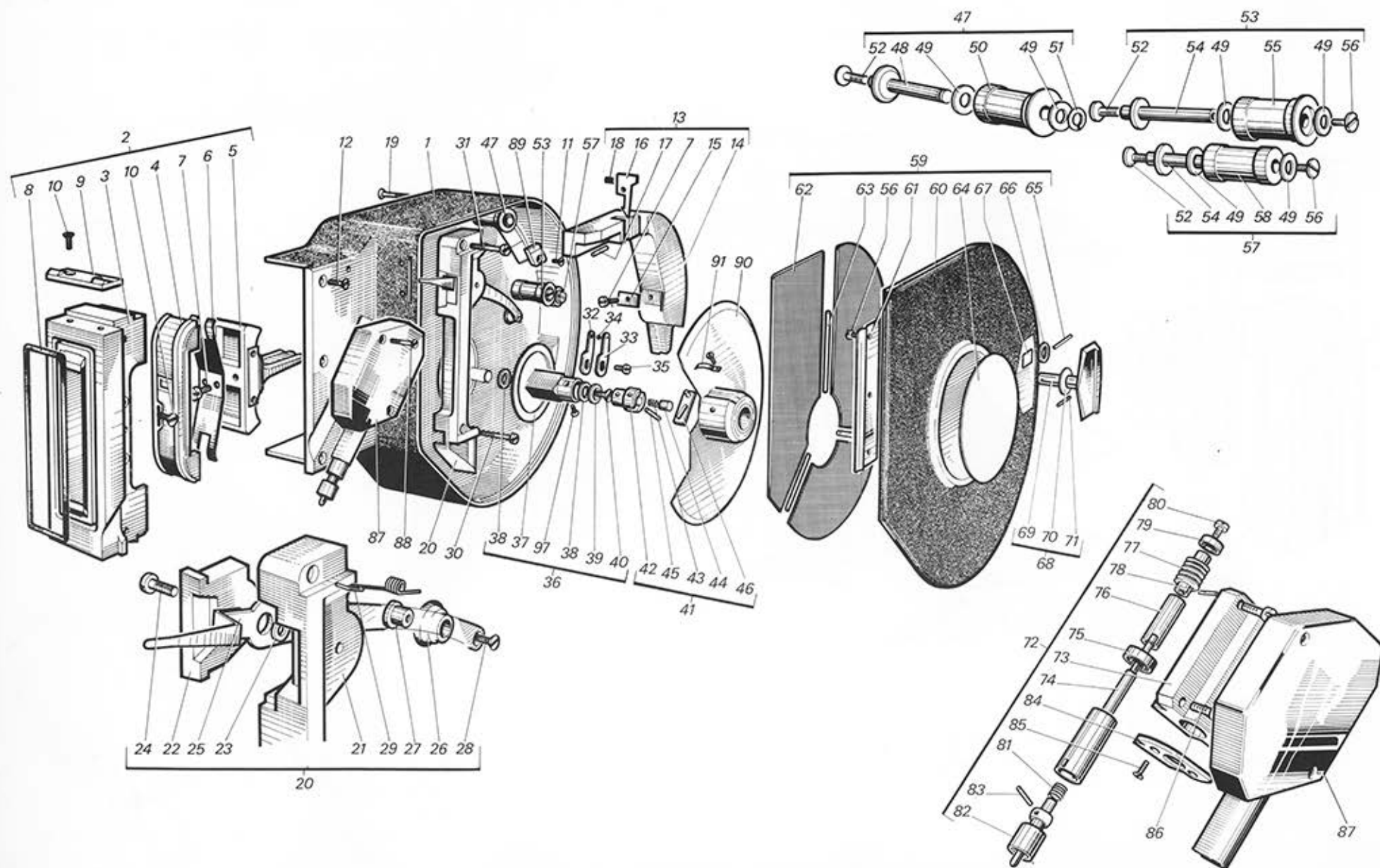


PLANCHE N° 3/1

DRAWING NR. 3/1

ZEICHNUNG NR. 3/1

MAGASIN DEBITEUR

MAGAZINE FEED SIDE

KASSETTE ABWICKELSEITE



A	B	C	D	E
75	327	Roulement	1	
76	328	Entretoise	1	
77	329	Vis de commande du chargeur	1	
78		Goupille $\varnothing$ 1, long. 5	1	
79	330	Roulement	1	
80	331	Vis d'arrêt	1	
81	337	Ressort du crabot	1	
82	332 E	Sous-ensemble crabot	1	x
83		Goupille $\varnothing$ 1,5, long. 8	1	
84	335	Plaquette d'arrêt du déroulement	1	
85		Vis $\varnothing$ 1,5, long. 4	2	
86		Vis TC $\varnothing$ 2, long. 10	4	
87	336	Carter de l'axe d'entraînement	1	
88		Vis TF $\varnothing$ 2, long. 12	2	
89	304	Cale guide-film	1	x
90	440 E	Ensemble noyau des bobines	2	x
91	442	Ressort du noyau	2	

PLANCHE N°3/2

DRAWING NR.3/2

ZEICHNUNG NR.3/2

MAGASIN RECEPTEUR

MAGAZINE TAKE UP SIDE

KASSETTE AUFWICKELSEITE



A	B	C	D	E
92	360 S/E	Plaque support avec axes	1	x
93	363 E	Sabot du débiteur	2	x
94	369	Cale de positionnement du film	2	
95		Vis TF $\varnothing$ 1,5, long. 2	4	
96	368	Galet d'entrée débiteur	1	
97		Vis TF $\varnothing$ 1,5, long. 3,5	4	
98	370	Galet de sortie débiteur	1	
99	367	Ressort de sabot	2	
100	372 E	Ensemble du verrou de sabot	2	x
101	372	Chape du verrou de sabot	2	
102	373	Levier du verrou	2	
103	374	Axe de levier du verrou	2	
104	375	Ressort du verrou de sabot	2	
105		Vis TC $\varnothing$ 2, long. 3	4	
106	352	Ressort sur patin de friction	2	
107		Vis TC $\varnothing$ 2, long. 4	5	
108	355	Plaque protectrice	1	
109	340	Axe support des bobines	1	
110		Vis TF $\varnothing$ 2, long 3,5	2	
111	349 E	Ensemble porte-bobine réceptrice	1	x
112	349	Porte-bobine réceptrice	1	
113	348	Poulie réceptrice	1	
114		Vis TF $\varnothing$ 2, long. 2,5	3	
115	350 E	Courroie	1	x
116	315 E	Ensemble du tambour débiteur	1	x
117	315	Palier du débiteur	1	x
118	317	Axe du débiteur	1	x
119	316	Roulement	1	
120	81	Rondelle	2	x
121	319	Débiteur	1	
122	320	Couronne du débiteur	1	
123	321	Joue du débiteur	1	
124		Vis TF $\varnothing$ 2, long. 8	3	
125		Vis pointeau $\varnothing$ 2,5, long. 4	1	
126	318	Roue de commande du débiteur	1	
127		Goupille L.G.C. $\varnothing$ 1, long. 7	1	
128		Vis TF $\varnothing$ 2, long. 4,5	3	

PLANCHE N^o. 3/1
DRAWING N^o. 3/1
ZEICHNUNG NR.3/1

MAGASIN DEBITEUR MAGAZINE FEED SIDE KASSETTE ABWICKELSEITE



A	B	C		D	E
75	327	Bearing	Kugellager	1	
76	328	Brace	Unterlegscheibe	1	
77	329	Distance tube	Distanzhülse - Kassettenantrieb	1	
78		Dowel Ø 1/5	Stift Ø 1/5	1	
79	330	Bearing	Kugellager	1	
80	331	Set screw	Feststellschraube	1	
81	337	Shaft spring	Feder des Uebertragungsritzels	1	
82	332 E	Drive Shaft s/assy	Uebertragungsritzel, komplett	1	x
83		Dowel Ø 1.5/8	Stift Ø 1.5/8	1	
84	335	Retaining washer	Lagerfeststellplatte	1	
85		Screw TF Ø 1.5/4	Schraube TC Ø 1.5/4	2	
86		Screw TC Ø 2/10	Schraube TC Ø 2/10	4	
87	336	Cover	Gehäuse der Antriebsachse	1	
88		Screw TF Ø 2/12	Schraube TF Ø 2/12	2	
89	304	Film guide shim	Filmführungskeil	1	x
90	440 E	Spool core assy	Filmspulenscheibe - komplett	2	x
91	442	Spring	Feder der Filmspulenscheibe	2	x

PLANCHE N°3/2

DRAWING NR.3/2

ZEICHNUNG NR.3/2

MAGASIN RECEPTEUR

MAGAZINE TAKE UP SIDE

KASSETTE AUFWICKELSEITE



A	B	C	D	E
92	360 S/E	Plaque support avec axes	1	x
93	363 E	Sabot du débiteur	2	x
94	369	Cale de positionnement du film	2	
95		Vis TF $\varnothing$ 1,5, long. 2	4	
96	368	Galet d'entrée débiteur	1	
97		Vis TF $\varnothing$ 1,5, long. 3,5	4	
98	370	Galet de sortie débiteur	1	
99	367	Ressort de sabot	2	
100	372 E	Ensemble du verrou de sabot	2	x
101	372	Chape du verrou de sabot	2	
102	373	Levier du verrou	2	
103	374	Axe de levier du verrou	2	
104	375	Ressort du verrou de sabot	2	
105		Vis TC $\varnothing$ 2, long. 3	4	
106	352	Ressort sur patin de friction	2	
107		Vis TC $\varnothing$ 2, long. 4	5	
108	355	Plaque protectrice	1	
109	340	Axe support des bobines	1	
110		Vis TF $\varnothing$ 2, long 3,5	2	
111	349 E	Ensemble porte-bobine réceptrice	1	x
112	349	Porte-bobine réceptrice	1	
113	348	Poulie réceptrice	1	
114		Vis TF $\varnothing$ 2, long. 2,5	3	
115	350 E	Courroie	1	x
116	315 E	Ensemble du tambour débiteur	1	x
117	315	Palier du débiteur	1	x
118	317	Axe du débiteur	1	x
119	316	Roulement	1	
120	81	Rondelle	2	x
121	319	Débiteur	1	
122	320	Couronne du débiteur	1	
123	321	Joue du débiteur	1	
124		Vis TF $\varnothing$ 2, long. 8	3	
125		Vis pointeau $\varnothing$ 2,5, long. 4	1	
126	318	Roue de commande du débiteur	1	
127		Goupille L.G.C. $\varnothing$ 1, long. 7	1	
128		Vis TF $\varnothing$ 2, long. 4,5	3	

PLANCHE N°3/2

DRAWING N°.3/2

ZEICHNUNG NR.3/2

MAGASIN RECEPTEUR MAGAZINE TAKE UP SIDE KASSETTE AUFWICKELSEITE

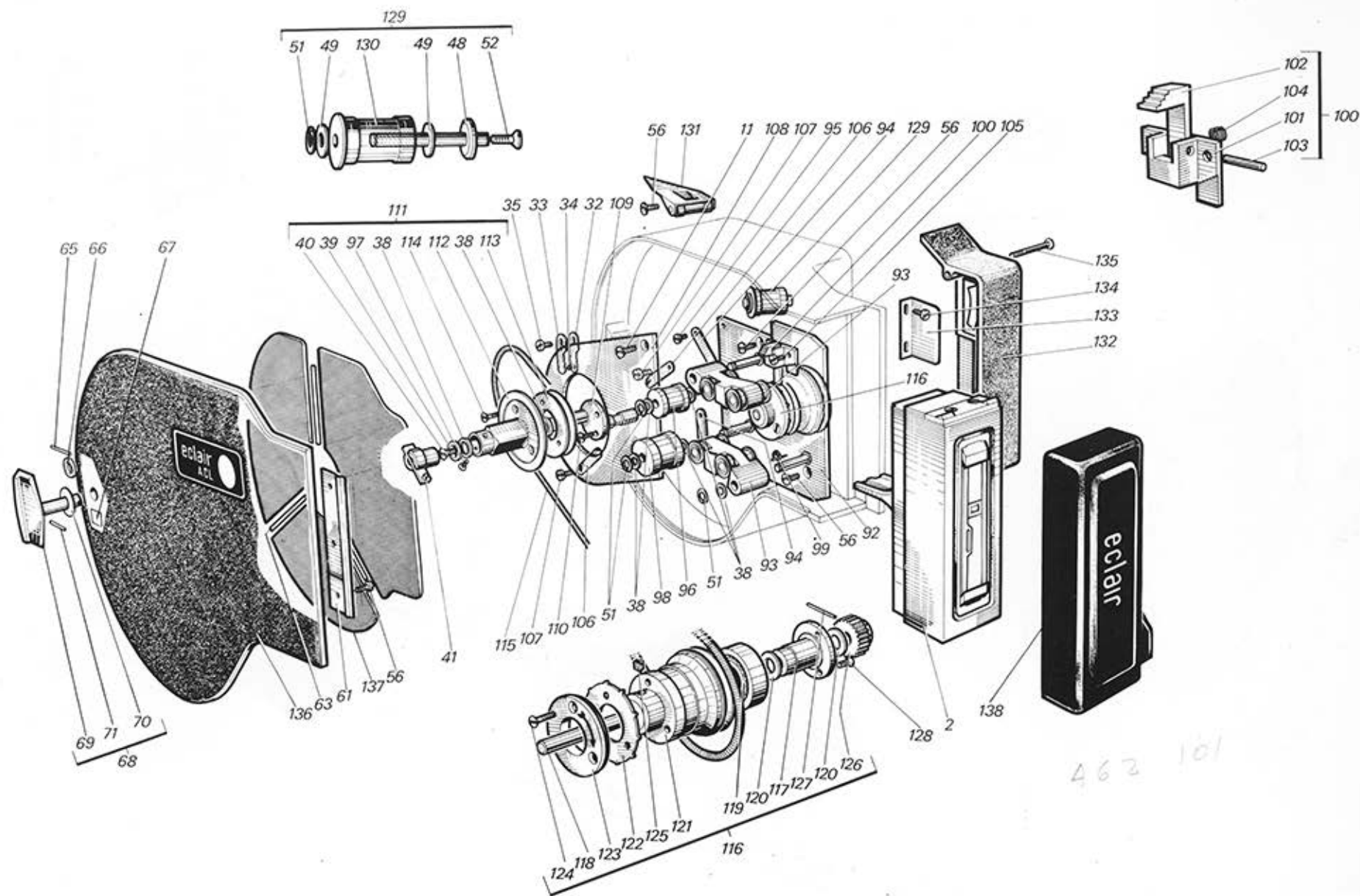


PLANCHE N°3/2
DRAWING N° 3/2
ZEICHNUNG NR.3/2

MAGASIN RECEPTEUR MAGAZINE TAKE UP SIDE KASSETTE AUFWICKELSEITE

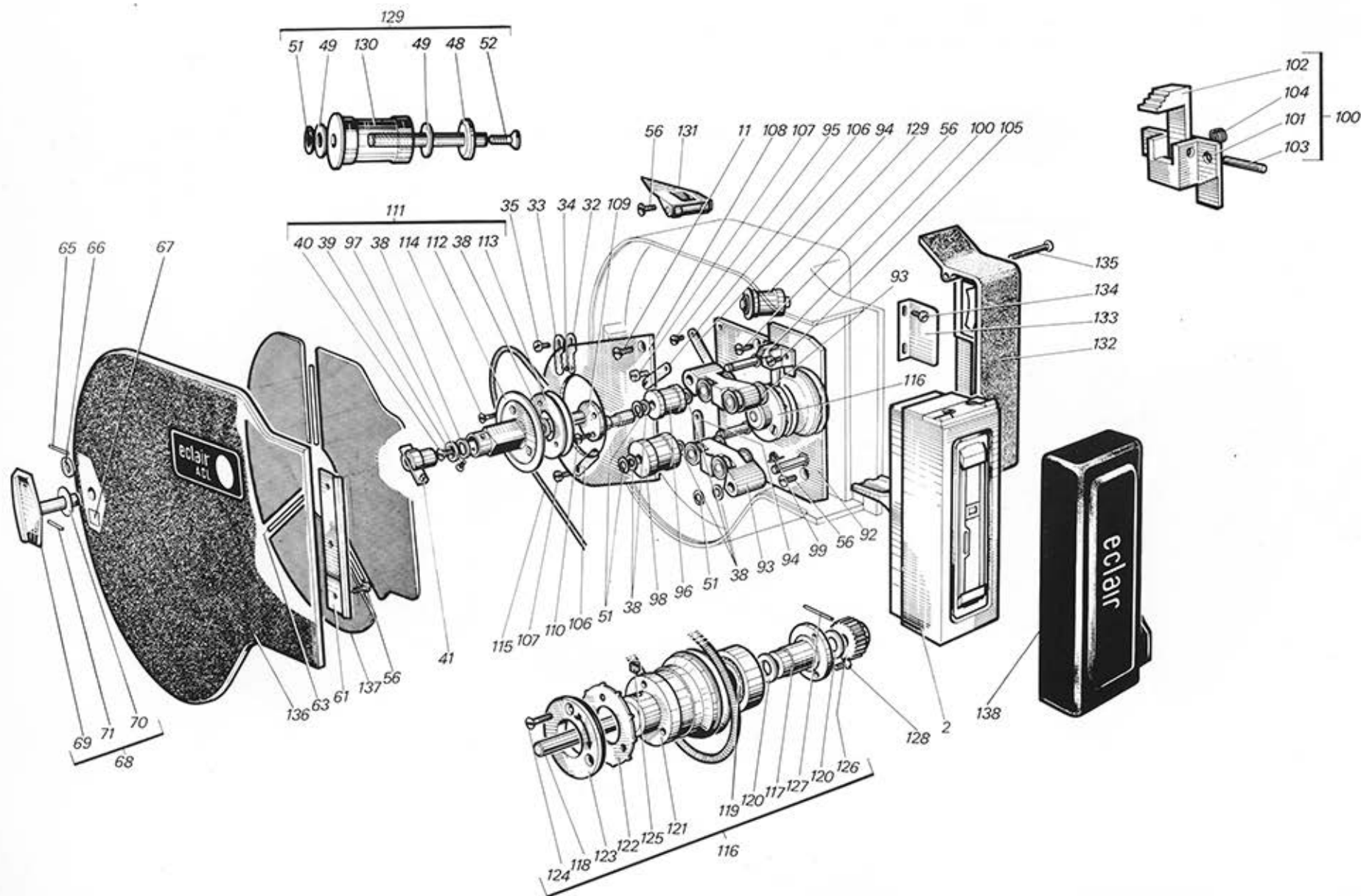


PLANCHE N°3/2

DRAWING NR.3/2

ZEICHNUNG NR.3/2

MAGASIN RECEPTEUR

MAGAZINE TAKE UP SIDE

KASSETTE AUFWICKELSEITE



A	B	C	D	E
129	415 E	Ensemble galet directionnel, côté bobine réceptrice	1	
130	415	Galet directionnel bobine réceptrice	1	
131	420 E	Ensemble du galet intermédiaire	1	
132	302 E	Carter verre de protection	1	
133	390 E	Equerre porte-gravure	2	
134		Vis TC Ø 2, long. 4	2	
135	312	Vis	1	
136	460 E	Couvercle côté bobine réceptrice		x
137	461	Protection couvercle bobine réceptrice (1 jeu)		x
138	435	Capot protecteur du chargeur	1	



RECEIVED
MAGASIN RECEIPT
MAGASIN RECEIPT
MAGASIN RECEIPT

No.		Description		Price	
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					
31					
32					
33					
34					
35					
36					
37					
38					
39					
40					
41					
42					
43					
44					
45					
46					
47					
48					
49					
50					
51					
52					
53					
54					
55					
56					
57					
58					
59					
60					
61					
62					
63					
64					
65					
66					
67					
68					
69					
70					
71					
72					
73					
74					
75					
76					
77					
78					
79					
80					
81					
82					
83					
84					
85					
86					
87					
88					
89					
90					
91					
92					
93					
94					
95					
96					
97					
98					
99					
100					

PLANCHE N°3/2

DRAWING N° 3/2

ZEICHNUNG NR.3/2

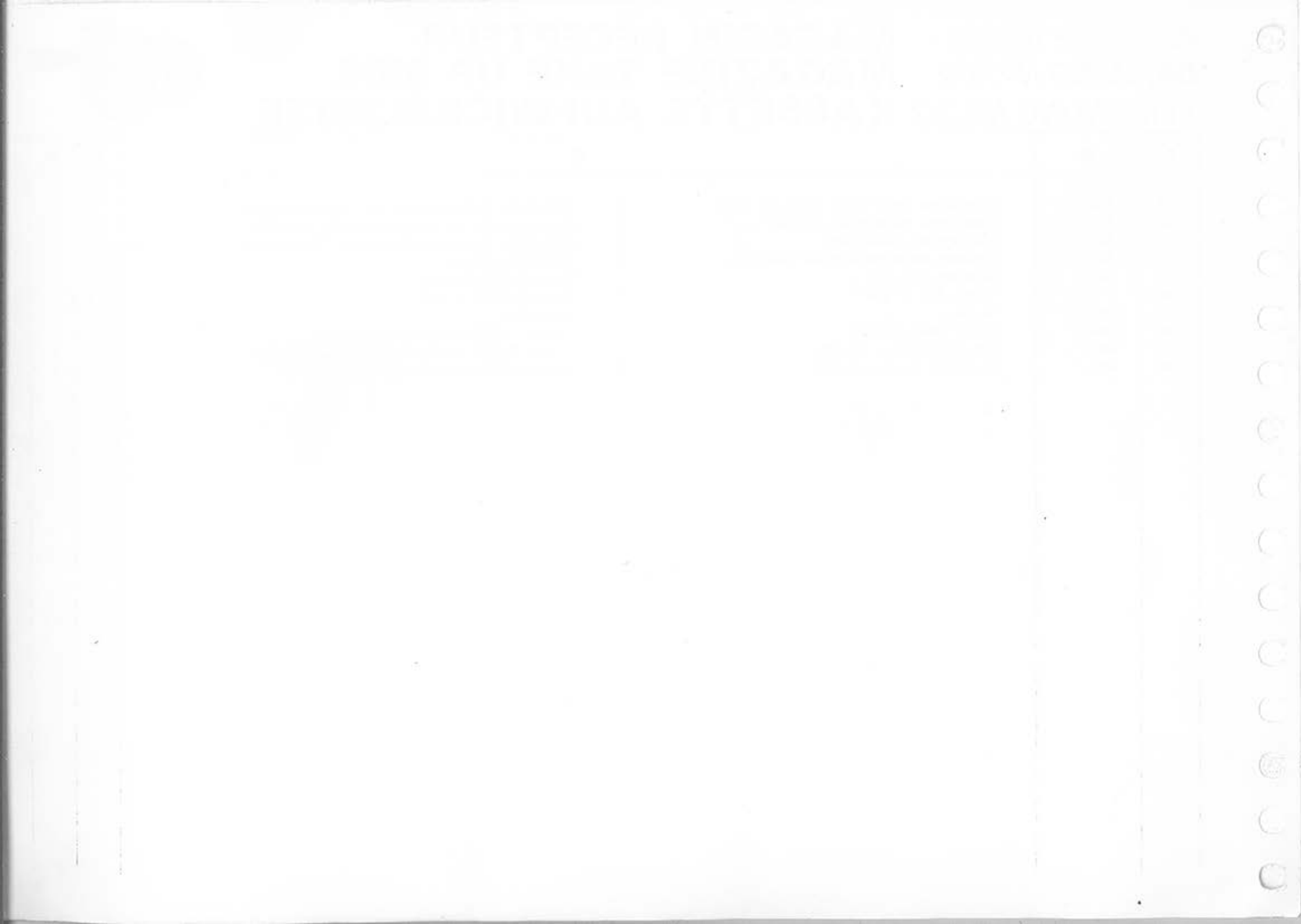
MAGASIN RECEPTEUR

MAGAZINE TAKE UP SIDE

KASSETTE AUFWICKELSEITE



A	B	C		D	E
129	415 E	Directional roller assy (take up side)	Komplette Führungsrolle der Aufwickelspule	1	
130	415	Directional roller take up side	Führungsrolle der Aufwickelspule, komplett	1	
131	420 E	Intermediate roller assy	Komplette Zwischenrolle in der Filmpassage- Aufwickelseite	1	
132	302 E	Counter mechanism cover Assembly	Zählwerkgehäuse	1	
133	390 E	Marking pad	Gravierungshalterung	1	
134		Screw TC Ø 2/4	Schraube TC Ø 2/4	2	
135	312	Screw	Schraube	2	
136	460 E	Cover take up side	Deckel - Aufwickelseite komplett	1	
137	461	Sound insulation (1 set)	1 Satz Deckelauskleidungen-Aufwickelseite		x
138	435	Magazine nose protector	Kassettenmaulabdeckung	1	x



3

ECLAIR INTERNATIONAL

12, RUE GAILLON - 75 PARIS 2^{ème}

266 16 30 CABLE ECLAIRCAM PARIS

eclair